

RUHR  
UNIVERSITÄT  
BOCHUM **RUB**

 **Universität Bremen**

 **Universität Hamburg**



 **WESTFÄLISCHE  
WILHELMS-UNIVERSITÄT  
MÜNSTER**

 **UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES**

**UNIVERSITÄT SIEGEN**  **EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN**



 **institut  
ramon llull**  
Llengua i cultura catalanes

### Programmkoordinatorin

Imma Martí Esteve  
Ruhr-Universität Bochum  
Romanisches Seminar, Büro GB 7/148  
D-44780 Bochum  
Tel.: (+49) 234 322 50 35 – Fax: (+49) 234 321 42 39  
E-Mail: imma.marti@rub.de  
www.rub.de/catala



Sommer 2011

*Zusatzqualifikation  
Katalanische Sprache und Kultur*



## 6. Katalanische Sommerschule

**Bochum — Hamburg — Heidelberg  
Saarbrücken — Tübingen**

## Ziele der Katalanische Sommerschule

Die katalanische Sommerschule folgt einer interdisziplinären, interkulturellen, berufsfeldorientierten Ausrichtung. Sie findet einmal jährlich während der Sommersemesterferien statt.

**INTERDISZIPLINARITÄT**—Es werden Fachsprachenkurse und Workshops angeboten, die ein über das disziplinäre Fachwissen hinausgehendes Allgemeinwissen vermitteln. Das Programm ergänzt die im Studium erworbenen Kenntnisse um Grundkenntnisse in den Fachbereichen „Medien und Journalismus“, „Recht und Politik“, „Wirtschafts- und Unternehmenskultur“ bzw. „Kulturelles Erbe und Kulturmanagement“.

**INTERKULTURALITÄT** – Das Intensivformat fördert die kulturelle Immersion der Studierenden und den interkulturellen Dialog mit Dozenten aus den katalanischsprachigen Gebieten, was die Entwicklung der Kommunikationskompetenz im interkulturellen Zusammenleben unterstützt.

**BERUFSFELDORIENTIERTE AUSRICHTUNG** - Das Programm beinhaltet sowohl die theoretischen Grundlagen eines Fachgebietes als auch praktische Einblicke in mögliche Beschäftigungsperspektiven und Berufsfelder.

## Zielgruppe

- **Bachelor—und Masterstudierende jeglicher Fachrichtung**, die ihrer fachlichen Ausbildung einen Mehrwert hinzufügen und sich für den Mehrsprachigen europäischen Arbeitsmarkt weiterqualifizieren möchten.
- **Studierende der theoretischen und angewandten Sprachwissenschaften** (z.B. Philologie, Übersetzungswissenschaft) können ihre Kenntnisse um sozioökonomische Inhalte erweitern, die sich bei der Arbeit in Firmen und Einrichtungen mit beruflichen Beziehungen nach den katalanischsprachigen Gebieten als nützlich erweisen können.
- **Absolventen und Berufstätige**, die auf der Grundlage ihrer Erfahrung ihren beruflichen Horizont erweitern und international agierende katalanische Unternehmen und den katalanischen Kulturraum näher kennenlernen möchten.

## Teilnahmeanforderungen

- Erfolgreicher Abschluss des Basismoduls der Zusatzqualifikation Katalanische Sprache und Kultur an einer der Partneruniversitäten: Universität Bochum, Bremen, Hamburg, Heidelberg, Münster, Saarbrücken, Siegen und Tübingen. Informationen zum Basismodul erhalten Sie bei den jeweiligen Lektoraten für Katalanisch der Partneruniversitäten.
- oder ein vergleichbarer Sprachnachweis, der mindestens der Stufe B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen entspricht (z.B. das Certificat de llengua catalana– nivell Elemental/ Zertifikat Katalanisch als Fremdsprache—Niveau B1).

## Informationen zu den Kompetenzzentren 2011

### Universität Bochum

**Anreise:** Per Bahn, Bochum Hbf., danach weiter mit der U35 Richtung Hustadt, Haltestelle Ruhr-Universität. Weitere Anreiseinformationen siehe unter: <http://www.ruhr-uni-bochum.de/lage/anreise.htm>

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Siehe [www.landesspracheninstitut-bochum.de/home/wohnen-im-lsi.html](http://www.landesspracheninstitut-bochum.de/home/wohnen-im-lsi.html) bzw. unter [www.bochum.de/tourismus](http://www.bochum.de/tourismus)

### Universität Hamburg

**Anreise:** Siehe unter [www.bahn.de](http://www.bahn.de) und [www.mitfahrgelegenheit.de](http://www.mitfahrgelegenheit.de). Weitere Anreiseinformationen siehe unter: <http://www.uni-hamburg.de/onTEAM/campus/>

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Siehe unter [www.Hotelreservierung.de/Hamburg](http://www.Hotelreservierung.de/Hamburg) bzw. [www.statthotel.de](http://www.statthotel.de)

### Universität Heidelberg

**Anreise:** Per Bahn, Heidelberg Hbf., danach mit den Bussen 31, 34 oder 35, Haltestelle *Universitätsplatz*. Lageplan siehe unter: [http://www.uni-heidelberg.de/md/uni/besucher/karten/altstadt\\_06\\_09.pdf](http://www.uni-heidelberg.de/md/uni/besucher/karten/altstadt_06_09.pdf)

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Siehe unter [www.vrn.de](http://www.vrn.de)

### Universität des Saarlandes

**Anreise:** Per Bahn, Saarbrücken Hbf., danach mit den Bussen 124, 101, 102, 109 oder 111, Haltestelle *Universitäts-Campus*. Lageplan siehe unter: <http://www.uni-saarland.de/de/info/universitaet/lageplan/interaktiver-lageplan.html>

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Siehe unter [www.saarbahn.de](http://www.saarbahn.de)

### Universität Tübingen

**Anreise:** Per Bahn, Tübingen Hbf., danach mit den Bussen 2,4,7 oder 826, Haltestelle *Universitätsplatz*. Lageplan siehe unter: <http://www.uni-tuebingen.de/einrichtungen/service/lageplaene/karte-a-wilhelmstrasse-talkliniken.html>

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Siehe unter <http://www.tuebingen.de/1566>

## Fachgebiete und Seminare

### **A. Kulturelles Erbe und Kulturmanagement, Tübingen/ Hamburg**

#### **1. Einführung in die Fachsprache des Kulturmanagements, Universität Hamburg**

Dozent: Dr. Manel Jiménez Morales, Universität Pompeu Fabra ( Barcelona)

#### **2. Das literarische Erbe des Katalanischen Sprachraums, Universität Tübingen**

Dozent: Dr. Llorenç Soldevila Ballart, Universität de Vic

### **B. Recht und Politik, Heidelberg**

#### **1. Einführung in die Rechtssprache des Katalanischen, Universität Heidelberg**

Dozent: Dr. Alfred Quintana Carrasco, Universität de Barcelona

#### **2. Politik und katalanisches Recht, Universität Heidelberg**

Dozent: Dr. Santi Castellà Surribas, Universität Rovira i Virgili (Tarragona)

### **C. Journalismus und Medien, Bochum**

#### **1. Einführung in die Mediensprache des Katalanischen, Ruhr-Universität Bochum**

Dozentin: Dra. Neus Nogué Serrano , Universität de Barcelona

#### **2. Journalismus und Medien in den Katalanischen Ländern, Ruhr-Universität Bochum**

Dozentin: Dra. Carla González Collantes, Universität Autònoma de Barcelona (Bellaterra)

### **D. Wirtschaft und Unternehmenskultur, Saarbrücken**

#### **1. Einführung in die Wirtschaftssprache des Katalanischen, Universität des Saarlandes**

Dozentin: Dra. Agnès Toda Bonet, Universität Rovira i Virgili (Tarragona)

#### **2. Der katalanische Wirtschaftsraum und seine Unternehmenskultur, Universität des Saarlandes**

Dozent: Dr. Jürgen Nagel, Universität Pompeu Fabra (Barcelona)

## Belegung des Fachgebietsmoduls der Zusatzqualifikation

Für den Erwerb des Zertifikats der Zusatzqualifikation Katalanische Sprache und Kultur muss Du mindestens ein Fachgebietsmodul (50) erfolgreich absolvieren. Jedes Modul besteht aus einem Fachsprachenkurs (25h) und einem Einführungskurs in eines der Fachgebiete (25h).

#### **Einführung in die Fachsprache eines der Fachgebiete (25h):**

- Kurs A1: Einführung in die Mediensprache (25h)
- Kurs B1: Einführung in die Fachsprache der Geisteswissenschaften (25h)
- Kurs C1: Einführung in die Rechtssprache (25h)
- Kurs D1: Einführung in die Wirtschaftssprache (25h)

#### **Einführung in eines der Fachgebiete (25h):**

- Kurs A2: Medien und Journalismus in den Katalanischen Ländern (25h)
- Kurs B2: Kulturelles Erbe und Kulturmanagement (25h)
- Kurs C2: Politik und das katalanische Rechtssystem (25h)
- Kurs D2: Wirtschaftssystem und Unternehmenskultur in den Katalanischen Ländern (25h)

## Anmeldung

Du kannst Dich **bis zum 29. Juli** zur Summer School 2011 anmelden.

Mit der Anmeldung musst Du Dich dafür entscheiden, welche/s Modul/e (bestehend aus zwei Workshops) Du belegen möchtest und an welcher Universität Du die Kurse besuchen willst.

Pro Seminar können maximal 15 Teilnehmer/-innen aufgenommen werden. Über die Aufnahme entscheidet der Eingang der Anmeldung.

Für die Anmeldung verwende bitte das Anmeldeformular unter [www.rub.de/catala/downloads](http://www.rub.de/catala/downloads) und schicke es per E-Mail an die Koordinationsstelle der Zusatzqualifikation ([imma.marti@ruhr-uni-bochum.de](mailto:imma.marti@ruhr-uni-bochum.de)).